



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.2/2004/14
2 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов
на сухие и сушеные продукты (фрукты)

Пятьдесят первая сессия
Женева, 15-18 июня 2004 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Резюме

Сушеный инжир: В Стандарт ЕЭК ООН на сушеный инжир были внесены поправки.

Миндальные орехи в скорлупе: Участники рассмотрели данную рекомендацию. Делегация Германии обратила внимание на ряд проблем, связанных с практическим применением этого текста в частности и стандартов в целом. Она также предложила упростить тексты, что - в случае принятия данного решения - приведет к внесению значительных поправок в типовую форму стандартов. Участники обсудили данное предложение, и Специализированная секция согласилась опробовать полученный результат на практике. Исходя из этого, Рабочей группе предлагается продлить испытательный период пересмотренной рекомендации на еще один год (см. TRADE/WP.7/GE.2/2004/14/Add.1).

Ядра фисташковых орехов и очищенные ядра фисташковых орехов: Участники рассмотрели данную рекомендацию и внесли поправку, касающуюся местоположения классификации по цвету. В соответствии с предложением Соединенных Штатов испытательный период данной рекомендации был продлен еще на один год.

Фисташковые орехи в скорлупе: В данную рекомендацию не было внесено никаких изменений. Специализированная секция постановила предложить данный текст Рабочей группе в качестве пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на фисташковые орехи в скорлупе.

Бланшированные миндальные орехи, сушеные персики (докладчик: Испания)
Орехи макадамия в скорлупе, ядра орехов макадамия, арахис в скорлупе, ядра арахиса, орехи пекан в скорлупе и ядра орехов пекан, сушеные томаты
(докладчик: Соединенные Штаты Америки)

Докладчики представили проекты предложений, которые были обсуждены и пересмотрены в ходе сессии или в рамках рабочих групп (за исключением арахиса). Делегациям было предложено направить замечания докладчикам, которые подготовят новые тексты к следующей сессии с учетом результатов обсуждений в ходе сессии и полученных материалов.

Сушеный перец: Докладчик (Испания) представит предложение как только он сможет собрать соответствующую информацию.

Разработка плана отбора проб: Проект, представленный ЕЭК ООН, был принят Схемой ОЭСР с незначительными поправками для включения в Руководство по осуществлению контроля качества.

Общие условия ЕЭК ООН в области купли-продажи: Текст будет отсканирован и размещен на вебсайте ЕЭК ООН.

Наращивание потенциала: Секретариат находится в контакте с молдавскими властями в отношении будущего сотрудничества в области организации семинаров и совещаний.

Бобовые: Ряд делегаций выразили заинтересованность в разработке стандартов на бобовые. Секретариат свяжется с секретариатом Кодекса для подтверждения статуса Комитета Кодекса по зерновым, бобовым и овощам.

Вебсайт: Все проекты текстов будут размещены на специальной странице вебсайта ЕЭК ООН, которая содержит только информацию о сухих и сушеных продуктах (www.unece.org/trade/agr/wgroups/ge_02/list.htm).

Открытие сессии

1. Сессия состоялась в Женеве 15-18 июня 2004 года. На ней председательствовал г-н Брюно Кокий (Франция). 14 июня были проведены неофициальные совещания.
2. Сессию открыла руководитель Сектора торговой политики и межправительственного сотрудничества Отдела развития торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН г-жа Вирджиния Крам-Мартос, которая приветствовала делегации, прибывшие в Женеву. Она заявила, что деятельность Рабочей группы и ее Специализированных секций имеет важное значение для многих участников цепочки поставок в качестве основы, позволяющей судить о том, какое качество является приемлемым на международных рынках.
3. Что касается сухих и сушеных продуктов, то она отметила, что данная группа остается уникальной, поскольку она является единственной в мире группой, которая ведет постоянную работу по определению товарного качества широкого набора таких продуктов.
4. Она напомнила, что ЕЭК ООН сотрудничает с ВОЗ в деле осуществления Глобальной стратегии в области рациона питания, физической активности и здоровья. Поскольку свежие фрукты и овощи и сухие и сушеные продукты рассматриваются в качестве необходимой составляющей здорового питания, в рамках данной стратегии будет вестись пропаганда их потребления. Так, например, было продемонстрировано, что грецкие орехи являются не только источником многочисленных питательных веществ, но также содействуют снижению уровня холестерина.
5. Она заявила, что ЕЭК ООН подготовит совместно с ВОЗ серию открыток, пропагандирующих потребление свежих фруктов и овощей и сухих и сушеных фруктов, а также подчеркивающих важное значение стандартов для обеспечения качества.
6. Она заявила, что в странах с переходной экономикой и развивающихся странах существует громадная заинтересованность в экспорте сухих или сушеных продуктов, поскольку они являются продуктами с высокой добавленной стоимостью, в случае которых создающие добавленную стоимость операции, такие, как сушка и очистка, могут производиться без необходимости создания крупных производственных мощностей. Недавно организованное ЕЭК ООН рабочее совещание в Молдове продемонстрировало значительный потенциал развития молдавского экспорта сухих и сушеных продуктов, а также потребность в информации о действующих стандартах и о методике налаживания стабильных деловых связей.

7. Она выразила надежду на то, что Специализированная секция сможет внести вклад в последующую деятельность по итогам данного рабочего совещания.

8. Она пожелала группе успеха в выполнении ее насыщенной программы работы, предусматривающей рассмотрение не менее 12 новых стандартов.

Участники

9. В работе сессии приняли участие делегации Венгрии, Германии, Испании, Италии, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции и Франции.

10. На сессии также было представлено Европейское сообщество.

11. На сессии также присутствовали представители следующей неправительственной организации: Международного совета по орехам.

12. В работе сессии также принял участие представитель Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи.

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2004/1

13. В повестку дня были дополнительно включены следующие документы:

Условное обозначение	Тема	Автор
TRADE/WP.7/GE.2/2004/8/Add.1	Macademia Kernels	Соединенные Штаты, только на английском языке
TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.1	Inshell Virginia Type Peanuts	Соединенные Штаты, только на английском языке
TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.2	Virginia Type Peanut Kernels	Соединенные Штаты, только на английском языке
TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.3	Runner Type Peanut Kernels	Соединенные Штаты, только на английском языке
TRADE/WP.7/GE.2/2004/10/Add.1	Inshell Pecans	Соединенные Штаты, только на английском языке
INF.1	Inshell Almonds	Германия, на английском и французском языках
INF.2	Quality Classification	Германия, на английском и французском языках

Условное обозначение	Тема	Автор
INF.3	General reflection on varieties	Германия, на английском и французском языках
INF.4	Comments on 2004/11 (Peaches)	Германия, только на английском языке
INF.5	Comments on 2004/11 (Peaches)	Соединенные Штаты, только на английском языке
INF.6	Revised proposal on inshell almonds (incorporating INF.1-3)	Рабочая группа
INF.7	Australian standards for Macademia nuts	

14. Участники сессии утвердили предварительную повестку дня, исключив из нее следующие документы, которые не были получены: TRADE/WP.7/GE.2/2004/3, 4, 5, 6 и 12.

Пункт 2: Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения предыдущей сессии

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2004/2

ЕЭК ООН

15. Участники сессии приняли к сведению документ TRADE/WP.7/GE.2/2004/2, в котором обобщены соответствующие итоги седьмой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят девятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества.

Схема ОЭСР

16. Делегация ОЭСР представила информацию о деятельности Схемы ОЭСР.

17. Докладчиком (Турция) были разработаны проекты пояснительных брошюр по лещинным орехам в скорлупе и ядрам лещинных орехов, которые все еще находятся в процессе обсуждения.

18. Пленарная сессия приняла решение разработать пояснительные брошюры по стандартам на фисташки (докладчик: Турция) и сливы (докладчик: Франция), работа над которыми не была еще начата.

19. Участники пленарной сессии утвердили колориметрическую шкалу для ядер лещинных орехов, совместно подготовленную ОЭСР и ЕЭК ООН.

20. Пленарной сессией также была проделана работа по реформе Схемы, в частности в целях совершенствования ее сотрудничества с другими организациями.

Пункт 3: Пересмотр корректировки/стандартов ЕЭК ООН

3 a) Финики

21. Из-за отсутствия предложений обсуждение по этому пункту повестки дня не проводилось. Делегация Франции заявила, что она находится в контакте с представителями отрасли и, возможно, предложит пересмотренный вариант к следующей сессии.

3 b) Инжир

22. Поправки к стандарту ЕЭК ООН на сушеный инжир, размещенному на вебсайте ЕЭК ООН в документе AGRI/WP.1/GE.2/R.91/Rev.1.

23. Таблица допусков по качеству в данном стандарте содержит ошибки. Данная таблица была заменена следующей:

Допустимые дефекты	Допуски (процентная доля дефектных плодов по весу в минимальной единичной пробе 1 000 г)		
	Высший сорт	Первый сорт	Второй сорт
Общий допуск	10	15	30
(1) Поврежденные			
a) насекомыми	9	12	16
b) солнечными ожогами	8	10	25
c) вследствие раскола и разрыва			
d) пересушенности			
e) прочие схожие дефекты			
(2) С плесенью или прогорклые	3	4	5
(3) С содержанием посторонних веществ	0,5	0,5	0,5

Пункт 4: Рассмотрение рекомендаций ЕЭК ООН

24. Испытательный период нижеследующих рекомендаций заканчивается в ноябре 2004 года, в связи с чем они были рассмотрены Специализированной секцией.

4 a) Миндальные орехи в скорлупе

INF.1, INF.2, INF.3, INF.6

25. Делегация Германии предложила пересмотреть формат стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты и в экспериментальном порядке использовать новый формат в отношении рекомендации на миндальные орехи в скорлупе.

26. Она отметила, что поскольку стандарты на лещинные орехи в скорлупе и грецкие орехи в скорлупе стали обязательными на всех стадиях цепочки распределения в рамках Европейского союза, то в настоящее время эти стандарты не только признаются, но также и применяются, в связи с чем стала очевидной необходимость дополнительного пояснения некоторых их положений. Сложности также возникли в ходе разработки пояснительных брошюр ОЭСР на лещинные орехи.

27. Было указано, что эти предложения, в случае их принятия, потребуют внесения значительных изменений в типовую форму стандартов. По этой причине делегация предпочла обсудить их на основе текста, который находится в настоящий момент на стадии испытательного периода, что позволяет опробовать предлагаемые изменения и сопоставить их с опытом применения существующего текста.

28. Эти предложения сосредоточены на трех различных областях:

1) Определения и минимальные требования

29. Определения, содержащиеся в приложении к стандартам, во многих случаях устанавливают ограничения, которые имеют важное значение для правильного применения минимальных требований. В настоящее время для правильного применения текста необходимо одновременно учитывать минимальные требования и определения.

Предложение предусматривает:

- включение определений, специфических для соответствующего продукта или устанавливающих ограничения в рамках стандарта, в соответствующие разделы (главным образом в минимальные требования);
- включение всех общих определений только в приложение к типовой форме стандартов;
- исключение приложения, посвященного определениям, из стандарта.

2) *Классификация по качеству*

30. В отличие от свежих фруктов и овощей, категории качества сухих и сушеных продуктов определяются главным образом на основании допусков по качеству. Даже в случае высшего и первого сортов могут существовать ненулевые допуски по тем дефектам, которые не допускаются минимальными требованиями.

31. В настоящее время текст определения категорий качества тесно согласуется с текстом стандартов на свежие фрукты и овощи (например, он содержит такие фразы, как: "В них не должно быть дефектов, за исключением..."). Это может привести к путанице, поскольку не существует других дефектов, влияющих на определение сортности, помимо тех, которые указаны в главе, посвященной допускам.

32. Предлагается дополнительно пояснить это путем включения ссылки на категории качества в таблицу допусков и сокращения текста.

3) *Смеси разновидностей/коммерческих видов*

33. В рамках одной партии часто смешиваются несколько разновидностей сушеных продуктов, поскольку они выращиваются на одной и той же территории по техническим причинам. Они во многих случаях обладают весьма схожими характеристиками. Эти смеси затем маркируются как "официально определенные смеси разновидностей", признаваемые в качестве коммерческого вида в стандартах.

34. На стадии импорта практически невозможно проконтролировать состав партий, поскольку многие разновидности являются весьма схожими или неизвестными.

35. Для прояснения данной ситуации предлагается:

- исключить из определения коммерческих видов выражение "официально определенные смеси разновидностей";
- разрешить смеси разновидностей (неизвестные или официально определенные во всех сортах);
- требовать обеспечения однородности с точки зрения разновидности только в том случае, если разновидность указывается;
- сделать указание разновидности факультативным во всех сортах;

4) *Обсуждение предложений Рабочей группой/Специализированной секцией*

36. Предложения Германии были обсуждены в рамках неофициальной рабочей группы (в составе Германии, Испании, Турции, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства). Пересмотренный сводный текст (см. INF.6) был представлен Специализированной секции докладчиком (Испания).

37. Данный текст был подробно обсужден, и в него был внесен ряд поправок (см. добавление 1 к настоящему докладу).

38. Докладчик заявил, что показатели содержания влаги, которые составляют 10% в случае целого ореха и 7% в случае ядра, требуют пересмотра, поскольку проведенные тесты продемонстрировали, что если содержание влаги в случае ядра составляет 7%, то в случае целого ореха оно, как правило, равняется 10,5% или 11%. В качестве более реалистичных величин были предложены либо 6,5% и 10%, либо 7% и 11%. В качестве альтернативы было также предложено установить единую величину.

39. Было принято решение установить величину в размере 7% в случае ядра и 11% в случае целого ореха.

40. Делегация Соединенного Королевства заявила, что она выступает в принципе против новой величины, поскольку ее отрасль использует величины в размере 7% и 10%, в связи с чем ей необходимо вновь проконсультироваться с представителями отрасли в ходе испытательного периода.

41. Участники обсудили вопрос, касающийся года сбора урожая. Текст, содержащийся в настоящей рекомендации и в INF.7, предусматривает факультативное указание года сбора урожая в требованиях к маркировке, однако требует его использования в качестве одного из критериев для определения однородности содержимого товарной партии.

42. Делегация Соединенных Штатов заявила, что, по ее мнению, следует оставить этот вопрос на усмотрение покупателя и продавца, поскольку в ее стране орехи, собранные в различные годы, иногда смешиваются в рамках одной партии, например в случае весьма позднего сбора.

43. Другие делегации высказали мнение о том, что смешивание собранных в различные годы орехов в рамках одной партии вряд ли является приемлемой практикой.

44. Делегация Соединенного Королевства заявила, что ее отрасль предпочла бы, чтобы указанию в маркировке года урожая был придан обязательный статус.
(будет дополнено)

45. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, по ее мнению, твердоскорлупные миндальные орехи могут также реализовываться в качестве продукта высшего и первого сортов. Делегация проведет консультации со своей отраслью в ходе испытательного периода. Делегация зарезервировала свою позицию по поводу исключения приложения, посвященного определениям, поскольку она считает, что оно содержит полезную информацию для инспекторов.

46. Секретариат обратится к Польше с запросом относительно ее намерения сохранить свою оговорку относительно допусков по наличию плесени.

47. Было принято решение предложить Рабочей группе продлить испытательный период данной рекомендации (с внесенными в нее поправками) еще на один год. Ее текст будет опубликован в добавлении 1 к настоящему докладу (см. TRADE/WP.7/GE.2/2004/14/Add.1).

4 b) *Ядра фисташковых орехов и очищенные ядра фисташковых орехов*

48. Делегация Турции заявила, что она уже сообщала Рабочей группе о необходимости изменения местоположения раздела "Классификация по окраске". Он должен быть включен в раздел "II. Положения, касающиеся качества" в качестве пункта "С. Классификация по окраске". Специализированная секция приняла данную поправку.

49. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что последние два вегетационных периода носили исключительный характер, в связи с чем представители отрасли обратились с просьбой продлить испытательный период еще на один год для изучения необходимости внесения поправок.

50. Специализированная секция приняла данное предложение. Она предложит Рабочей группе пересмотреть рекомендацию с учетом вышеперечисленных поправок и продлить ее испытательный период до ноября 2005 года.

4 c) *Фисташковые орехи в скорлупе*

51. В отсутствие замечаний было принято решение предложить Рабочей группе принять данную рекомендацию в качестве пересмотренного Стандарта ЕЭК ООН на фисташковые орехи в скорлупе.

Пункт 5: Проекты новых стандартов ЕЭК ООН

5 a) *Бланшированные миндальные орехи*

TRADE/WP.7/GE.2/2004/7 (Испания)

52. Докладчик (Испания) представил проект нового стандарта ЕЭК ООН на бланшированные миндальные орехи и отметил, что данный текст в принципе почти полностью повторяет Стандарт ЕЭК ООН на ядра миндальных орехов за некоторыми исключениями, касающимися нескольких требований, связанных с бланшировкой.

53. В ходе обсуждения был согласован ряд незначительных поправок. Тексты, касающиеся калибровки, было решено оставить в квадратных скобках, поскольку участники сочли, что они могут быть упрощены. Секретариат поднял вопрос о возможности включения в охват стандарта также обломков, расщепленных ядер и кусочков, которые имеют важное значение для торговли, как это было сделано в случае орехов кешью. Докладчик представит новый документ к следующей сессии.

5 b) *Орехи макадамия в скорлупе и ядра орехов макадамия*

TRADE/WP.7/GE.2/2004/8 (Соединенные Штаты)

TRADE/WP.7/GE.2/2004/8/Add.1 (Соединенные Штаты)

INF.7 (Австралийский стандарт)

54. Из-за отсутствия времени данный текст не обсуждался на официальном заседании. Проекты текстов по орехам макадамия в скорлупе были обсуждены неофициальной рабочей группой в составе Испании, Германии и Соединенных Штатов. Делегациям было предложено передать свои замечания докладчику (Соединенные Штаты).

5 c) *Арахис в скорлупе и ядра арахиса*

TRADE/WP.7/GE.2/2004/9 (Соединенные Штаты)

TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.1 (Соединенные Штаты)

TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.2 (Соединенные Штаты)

TRADE/WP.7/GE.2/2004/9/Add.3 (Соединенные Штаты)

55. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что на ее отечественном рынке используются три различных стандарта на ядра арахисовых орехов и один стандарт на арахисовые орехи в скорлупе. После консультаций с представителями своей отрасли делегация также предложила использовать их на международном уровне. Делегация предложила не обсуждать подробно тексты на настоящей сессии из-за отсутствия

времени. Она предложила другим делегациям изучить тексты и проконсультироваться с представителями своих отраслей. Любые предложения должны направляться докладчику (Соединенные Штаты Америки).

5 d) Орехи pekan в скорлупе и ядра орехов pekan

TRADE/WP.7/GE.2/2004/10 (Соединенные Штаты)

TRADE/WP.7/GE.2/2004/10/Add.1 (Соединенные Штаты)

56. Делегация Соединенных Штатов Америки представила проект стандарта на орехи pekan в скорлупе, который был подробно обсужден. Было принято решение обсудить предложение по ядрам орехов pekan на следующей сессии после достижения прогресса в разработке стандарта по орехам pekan в скорлупе.

57. В ходе дискуссии был принят ряд поправок к проекту, многие из которых касались согласования с типовой формой стандартов и упрощения текста. Основные поправки касались следующего:

- исключения требования однородности окраски скорлупы из минимальных требований, поскольку был сделан вывод о том, что более уместно включить его в требования, касающиеся однородности;
- исключения требований к окраске ядра из минимальных требований, поскольку классификация по окраске является факультативной и не предусматривает исключения отдельных ядер или классификации их по категориям качества. Окраска ядра является одной из важных коммерческих характеристик орехов pekan, и в случае соответствующей спецификации окраска должна быть достаточно однородной. Было принято решение включить определения окраски в новый раздел II С., как это было сделано в случае ядер фисташковых орехов.

58. Делегация Испании заявила, что она сомневается в практической целесообразности классификации ядер по окраске в случае орехов в скорлупе, поскольку ее трудно будет проверить на практике.

59. Делегация Соединенных Штатов заявила, что для облегчения дискуссии она представит на следующей сессии образцы орехов. Это позволит экспертам, мало знакомым с орехами pekan, ознакомиться с внешним видом ядер и орехов в скорлупе.

60. Все замечания по тексту должны направляться непосредственно докладчику (Соединенные Штаты), который подготовит новый проект к следующей сессии.

5 e) Сушеные персики

TRADE/WP.7/GE.2/2004/11 (Испания)

INF.4 (Германия)

INF.5 (Соединенные Штаты)

61. Докладчик (Испания) представил проект стандарта на сушеные персики, который был подробно обсужден.

62. Помимо ряда упрощений в настоящий документ были внесены также некоторые существенные изменения:

- *Определение продукта:* включение целых (с косточками) сушеных персиков; разъяснение того, что включается в охват стандарта (сушеные персики для непосредственного потребления и сушеные персики для включения в смеси без последующей обработки) и что из него исключается (сушеные персики, предназначенные для промышленной переработки и использования в пищевой промышленности).
- *Содержание влаги:* указание трех различных уровней для необработанных сушеных персиков (не более 20%), сушеных персиков, обработанных двуокисью серы (не более 25%) и обработанных регидратированных сушеных персиков (не более 35%).

63. Положения, касающиеся калибровки, были полностью пересмотрены с целью отражения калибровки по числовым интервалам или интервалам диаметра, или же сортировки на основе максимального числа плодов на один килограмм или минимального диаметра плода. В качестве базы сравнения была включена шкала размеров, используемая в Соединенных.

64. Из-за отсутствия времени определения в ходе данной сессии не рассматривались.

65. Все замечания по тексту должны направляться непосредственно докладчику (Испания), который подготовит новый проект к следующей сессии.

5 f) Сушеный перец

66. Докладчик (Испания) сообщил о том, что он не смог собрать необходимую информацию для разработки проекта стандартов (другими членами рабочей группы является Греция и Венгрия). Предложение будет подготовлено после получения дополнительной информации.

5 g) Сушеные томаты
(TRADE/WP.7/GE.2/2004/13 (Соединенные Штаты))

67. Докладчик (Соединенные Штаты) представил данный документ. В ходе обсуждения в текст были внесены следующие основные изменения:

Определение продукта: Было принято решение не ограничивать охват стандарта высушенными на солнце томатами. В названии в тексте стандарта слова "высушенные на солнце" были заменены словом "сушеные". Ряд делегаций упомянули о том, что сушеные томаты используются главным образом для дальнейшей переработки или в пищевой промышленности. Они также заявили, что типовая форма стандартов позволяет включать такого рода продукт. Другие делегации выступили против включения в стандарты продуктов, предназначенных для дальнейшей переработки, и заявили, что эти продукты требуют иных допусков. Было принято решение не специфицировать использование сушеных томатов в настоящее время и дождаться замечаний со стороны отрасли.

Классификация: Был исключен пункт, в котором указывается разновидность и коммерческий вид в высшем и первом сортах.

Допуски по качеству: Был исключен пункт с упоминанием коммерческого вида.

Маркировка: Раздел, посвященный коммерческой спецификации, был включен в новый подпункт, касающийся методов сушки.

68. Все еще не разработано приложение, касающееся рекомендуемых терминов и определений дефектов.

69. Все замечания по данному тексту должны непосредственно направляться докладчику (Соединенные Штаты), который подготовит новый проект к следующей сессии.

Пункт 6: Упрощение положений стандартов

70. Обсуждения по данному вопросу были проведены в рамках пункта 4 а) повестки дня.

Пункт 7: Рассмотрение работы, проделанной Схемой ОЭСР по разработке плана отбора проб

71. Секретариат ОЭСР проинформировал Специализированную секцию о том, что текст, касающийся отбора проб сухих фруктов, представленный Специализированной секции, был одобрен для включения в Руководство ОЭСР по осуществлению контроля качества. Были внесены два незначительных изменения: было включено определение "первичные пробы" и сводная таблица процедур отбора проб.

Пункт 8: Общие условия ЕЭК ООН в области купли-продажи сухих (в скорлупе и без скорлупы) и сушеных плодов ECE/AGRI/41 (секретариат)

72. Делегация Испании проинформировала участников сессии о том, что она не смогла отсканировать документ из-за низкого качества печати. Секретариат представит первоначальный текст.

73. Делегация Германии заявила, что она проконсультировалась со своей отраслью по вопросам использования данных положений. Был сделан вывод о том, что, хотя отрасль участвовала в разработке данного текста и удовлетворена его содержанием, однако никогда не пыталась принять его положения на практике.

Пункт 9: Сотрудничество со Схемой ОЭСР

74. Делегация Схемы ОЭСР заявила, что она представит дополнительную информацию о реформе Схемы на сессии Рабочей группы в ноябре.

Пункт 10: Применение стандартов ЕЭК ООН

75. Секретариат проинформировал участников сессии о том, что он подготовил документ о признании стандартов для Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи. С учетом результатов подготовки данного документа секретариат подготовит документ о применении стандартов на сухие и сушеные продукты, который будет представлен на следующей сессии.

Пункт 11: Наращивание потенциала в области применения стандартов качества

76. Секретариат проинформировал участников сессии о том, что на состоявшемся в Молдове семинаре (о котором упоминалось на первом заседании) участники проявили значительный интерес к торговле сухими и сушеными продуктами. Секретариат находится в контакте с молдавскими властями в отношении будущего сотрудничества (например, рабочие совещания, организация совещаний в стране).

Пункт 12: Прочие вопросы

12 a) *Оборудование зала заседаний*

77. Специализированная секция высоко оценила новое оборудование (компьютеры с Интернет-доступом и проектор), установленное в зале заседаний, поскольку оно в значительной степени облегчило обсуждение проектов новых стандартов и внесение в них поправок.

12 b) *Усилия по расширению участия*

78. Делегация Европейского сообщества указала на необходимость предпринятия усилий по расширению участия стран, проявляющих интерес к продуктам, обсуждаемым Специализированной секцией. Она предложила, чтобы секретариат выявил такие страны и связался с ними на предмет представления замечаний и участия.

12 c) *Домашняя страница*

79. Секретариат разместит пересмотренные тексты проектов стандартов на бланшированные миндальные орехи, орехи пекан в скорлупе, сушеные персики, сушеные томаты на Интернет-странице, посвященной сухим и сушеным фруктам, находящейся по следующему адресу: http://www.unecce.org/trade/agr/wgroups/ge_02/list.htm

12 d) *Бобовые*

80. Делегации Франции и Испании выразили свою заинтересованность в разработке стандартов на бобовые, поскольку объем торговли этими продуктами является значительным. Стандарт на бобовые разрабатывался ЕЭК ООН 15-20 лет назад, но никогда не был завершен, поскольку соответствующая работа продолжалась в рамках

Комитета Кодекса по зерновым, бобовым и овощам (в Соединенных Штатах Америки) и завершилась публикацией стандарта под условным обозначением CODEX STAN 171-1989 (Rev.1-1995). В деятельности данного Комитета Кодекса в настоящее время объявлен перерыв на неопределенный срок.

81. Было принято решение связаться с секретариатом Кодекса с целью получения дополнительной информации о статусе данного Комитета и состоянии существующего стандарта Кодекса.

82. Данный вопрос будет включен в повестку дня следующей сессии.

Пункт 13: Будущая работа и совещания

13 a) Сроки и место проведения следующей сессии

83. Следующую сессию специализированной секции предварительно намечено провести 14-17 июня 2005 года (неофициальные рабочие группы соберутся на совещания 13 июня). Если данная сессия будет проводиться не в Женеве, делегации будут проинформированы об этом по меньшей мере за пять месяцев до начала сессии.

13 b) Будущая работа

84. Проект повестки дня следующей сессии с изложением поставленных задач будет включен в приложение к докладу Специализированной секции.

85. Делегация Германии проинформировала участников сессии о том, что помимо текущей работы она заинтересована в разработке стандартов на:

- сушеные ломтики кокосовых орехов;
- на американские орехи;
- сушеные экзотические фрукты (например, манго, папайю, дыню, имбирь);
- кусочки яблок, кусочки дынь и т.д.

86. Специализированная секция признала полезность представления образцов в ходе обсуждения новых продуктов и призвала представлять такие образцы по мере возможности.

13 с) *Подготовка следующей сессии Рабочей группы*

87. Секретариат представит Рабочей группе предложения о принятии Рекомендации ЕЭК ООН в отношении фисташковых орехов в скорлупе в качестве пересмотренного Стандарта ЕЭК ООН и о продлении испытательных периодов рекомендаций в отношении ядер фисташковых орехов и очищенных ядер фисташковых орехов (со внесенными поправками) и миндальных орехов в скорлупе (с внесенными поправками) еще на один год до ноября 2005 года.

Пункт 14: *Выборы должностных лиц*

88. Специализированная секция вновь избрала г-на Б. Кокия (Франция) Председателем, а г-на П. Марсабала (Испания) - заместителем Председателя.

Пункт 15: *Утверждение доклада*

89. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей пятьдесят первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,

14 июня 2005 года, в 10 час. 00 мин.

(13 июня состоятся неофициальные совещания)

1	Утверждение повестки дня	TRADE/WP.7/GE.2/2005/1
2	Представляющие интерес вопросы, которые возникли при проведении предыдущей сессии	TRADE/WP.7/GE.2/2005/2
	Пересмотр Стандарта ЕЭК ООН на лесные орехи в скорлупе	TRADE/WP.7/GE.2/2005/3
3	Рассмотрение рекомендаций ЕЭК ООН	
	a) Миндальные орехи в скорлупе - предложения	TRADE/WP.7/GE.2/2005/4
	b) Ядра фисташковых орехов и очищенные ядра фисташковых орехов - предложения	TRADE/WP.7/GE.2/2005/5
4	Проекты новых стандартов ЕЭК ООН	
	a) Бланшированные миндальные орехи	TRADE/WP.7/GE.2/2005/6 (Испания)
	b) Орехи макадамия в скорлупе Ядра орехов макадамия	TRADE/WP.7/GE.2/2005/7 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.2/2005/8 (Соединенные Штаты)
	c) Фисташковые орехи в скорлупе и ядра фисташковых орехов	TRADE/WP.7/GE.2/2005/9 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.2/2005/10 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.2/2005/11 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.2/2005/12 (Соединенные Штаты)
	d) Орехи пекан в скорлупе Ядра орехов пекан	TRADE/WP.7/GE.2/2005/13 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.2/2005/13 (Соединенные Штаты)
	e) Сушеные персики	TRADE/WP.7/GE.2/2005/14 (Испания)
	f) Сушеный перец	TRADE/WP.7/GE.2/2005/15 (Греция, Испания, Венгрия)
	g) Сушеные томаты	TRADE/WP.7/GE.2/2005/16 (Соединенные Штаты)
5	Пересмотр типовой формы стандартов	TRADE/WP.7/GE.2/2005/17
	a) Приложение, посвященное рекомендуемым терминам и определениям дефектов	Докладчик: Испания
	b) Классификация по качеству	Докладчик: Германия
	c) Смеси разновидностей, коммерческие виды	Докладчики: Германия и Испания

	d) Регидратированные продукты	Докладчик: Германия
6	Бобовые	TRADE/WP.7/GE.2/2005/18
7	Разработка плана отбора проб - обзор работы, проделанной Схемой ОЭСР	
8	Общие условия ЕЭК ООН в отношении купли-продажи сухих (очищенных и неочищенных) и сушеных плодов	
9	Сотрудничество со Схемой ОЭСР	
10	Усилия по расширению участия	
11	Применение стандартов ЕЭК ООН	
12	Наращивание потенциала в области применения стандартов качества	
13	Прочие вопросы	
14	Будущая работа и совещания	
	a) Сроки и место проведения следующей сессии	
	b) Будущая работа	
	c) Подготовка следующей сессии Рабочей группы	
15	Выборы должностных лиц	
16	Утверждение доклада	
